

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 29. Juli 2015 über Probleme mit dem Postversand in Deutschland aufgrund von Streiks bei der Deutschen Post AG und DHL

1. Von Anfang April bis Ende Juli 2015 waren die Zustellung und die Übermittlung von Post durch die Deutsche Post AG und DHL aufgrund von Streiks bei diesen Postdiensteanbietern und der anschließend benötigten Zeit zum Abbau der aufgestauten Rückstände gestört. Die Streiks wirkten sich regional unterschiedlich aus, besonders stark und flächendeckend im Juni, betrafen aber nicht alle Dienste der Deutschen Post AG und von DHL in gleicher Weise. In dieser Mitteilung wird erläutert, wie das EPA mit Problemen bei der Postzustellung und -übermittlung infolge dieser Streiks umgeht.

An das EPA geschickte Post

2. Wenn Post mit der Deutschen Post AG oder DHL in den unter Nummer 1 genannten Monaten an das EPA geschickt wurde und beim EPA erst nach Ablauf einer Frist eingegangen ist, findet Regel 134 (5) EPÜ Anwendung. Der Anmelder hat demnach die Möglichkeit nachzuweisen, dass er die betreffenden Schriftstücke rechtzeitig abgeschickt hat. In solchen Fällen wird das EPA in der Regel davon ausgehen, dass die Übermittlung und Zustellung der Post durch die Deutsche Post AG oder DHL durch ein außerordentliches Ereignis wie in Regel 134 (5) EPÜ aufgeführt oder durch "ähnliche Ursachen" gestört war. Ist dieser Nachweis für das Europäische Patentamt überzeugend, so gilt ein verspätet eingegangenes Schriftstück als rechtzeitig eingegangen.

Notice from the European Patent Office dated 29 July 2015 concerning postal transmission problems in Germany owing to strike action at Deutsche Post AG and DHL

1. From the beginning of April until the end of July 2015, mail delivery and transmission by Deutsche Post AG and DHL was dislocated by several strikes on the part of those postal service providers and the time then needed to clear the backlog of undelivered mail. The impact of these strikes was different from region to region, being most severe and widespread in June, but did not affect all services of Deutsche Post AG and DHL in the same way. This notice explains how the EPO will deal with delivery and transmission problems caused by the strikes in question.

Mail sent to the EPO

2. If mail was sent to the EPO using Deutsche Post AG or DHL in the months referred to above, point 1, and was received by the EPO only after expiry of a time limit, Rule 134(5) EPC will be applied. This means that the applicant may produce evidence that he sent the documents concerned in time. In such cases the EPO will, as a rule, assume that the transmission and delivery of mail by Deutsche Post AG or DHL was dislocated due to exceptional occurrences as listed in Rule 134(5) EPC or "other like reasons"; if the evidence produced satisfies the EPO, the document received late will be deemed to have been received in due time.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 29 juillet 2015, relatif aux problèmes d'acheminement du courrier en Allemagne, dus à des grèves chez les sociétés Deutsche Post AG et DHL

1. Entre le début du mois d'avril et la fin du mois de juillet 2015, la distribution et l'acheminement du courrier par les sociétés Deutsche Post AG et DHL ont été perturbés en raison de plusieurs grèves chez ces prestataires de services postaux et compte tenu du temps qui a été ensuite nécessaire pour résorber l'arriéré du courrier non distribué. Les conséquences de ces grèves ont varié d'une région à l'autre, se faisant le plus gravement et le plus largement ressentir au mois de juin, mais n'ont pas touché de la même manière tous les services des sociétés Deutsche Post AG et DHL. Le présent communiqué indique comment l'OEB traitera les problèmes de distribution et d'acheminement causés par les grèves en question.

Courrier envoyé à l'OEB

2. Si un courrier a été envoyé à l'OEB par l'intermédiaire des sociétés Deutsche Post AG ou DHL au cours des mois mentionnés au point 1 ci-dessus, et qu'il n'a été reçu par l'OEB qu'après l'expiration d'un délai, la règle 134(5) CBE est applicable. Cela signifie que le demandeur peut apporter la preuve qu'il a envoyé les pièces concernées en temps voulu. Dans ce type de cas, l'OEB présumera en règle générale que l'acheminement et la distribution du courrier par les sociétés Deutsche Post AG ou DHL ont été perturbés en raison de circonstances exceptionnelles, telles que visées à la règle 134(5) CBE, ou "pour d'autres raisons semblables" ; si la preuve produite est convaincante pour l'OEB, le document reçu tardivement sera réputé avoir été reçu dans les délais.

3. Im PCT sind die verfügbaren Rechtsbehelfe bei Fristüberschreitungen in den Regeln 82.1 und 82*quater* PCT dargelegt. Nach Regel 82*quater*.1 PCT entschuldigt das EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde, für die ergänzende Recherche bestimmte Behörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde Fristüberschreitungen dann, wenn nachgewiesen wird, dass sie auf die oben erwähnten Streiks zurückzuführen sind. Nach Regel 82.1 PCT entschuldigt das EPA auch Verzögerungen bei der Einreichung eines Schriftstücks oder Schreibens, wenn nachgewiesen wird, dass es fünf Tage vor Ablauf der Frist bei der Post aufgegeben wurde. Nach beiden Regeln ist der erforderliche Nachweis spätestens sechs Monate nach Ablauf der jeweils geltenden Frist an das Amt zu richten.

Vom EPA verschickte Post

4. Das EPA stellt dem Anmelder oder dessen Vertreter Schriftstücke durch Postdienste nach Regel 126 EPÜ zu. Nach Regel 126 (1) EPÜ werden Entscheidungen, durch die eine Beschwerdefrist oder die Frist für einen Antrag auf Überprüfung in Lauf gesetzt wird, sowie Ladungen durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein oder gleichwertigem Beleg zugestellt, während alle anderen Zustellungen mittels eingeschriebenen Briefs ohne Rückschein oder gleichwertigen Beleg erfolgen. Nach Regel 126 (2) EPÜ gelten alle vom EPA mittels eingeschriebenen Briefs oder durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein oder gleichwertigem Beleg zugestellten Schriftstücke mit dem zehnten Tag nach der Übergabe an den Postdiensteanbieter als zugestellt.

5. Diese Zehntagesregel gilt nicht, wenn das zuzustellende Schriftstück nicht oder an einem späteren Tag zugegangen ist. Im Zweifel hat das EPA den Zugang des Schriftstücks und gegebenenfalls den Tag des Zugangs nachzuweisen.

3. Under the PCT, the remedies available if a party misses a time limit for performing an action are set out in Rules 82.1 and 82*quater* PCT. In accordance with Rule 82*quater*.1 PCT, the EPO as receiving Office, International Searching Authority, Authority specified for supplementary search or International Preliminary Examining Authority will excuse delays in meeting time limits if it is proven that these delays are due to the aforementioned strikes. In accordance with Rule 82.1 PCT, the EPO will also excuse delays in submitting a document or letter if it is proven that such document or letter was mailed five days prior to the expiration of the time limit. Under both rules, the necessary evidence should be addressed to the Office not later than six months after the expiration of the time limit applicable.

Mail sent by the EPO

4. The EPO notifies mail to the applicant or its representative by postal services in accordance with Rule 126 EPC. Under Rule 126(1) EPC decisions incurring a period for appeal or a petition for review and summonses are notified by registered letter with advice of delivery or equivalent whereas all other notifications are made by registered letter without advice of delivery or equivalent. Under Rule 126(2) any document notified by the EPO by registered letter or by registered letter with advice of delivery or equivalent will be deemed to be delivered to the addressee on the tenth day following its handover to the postal service provider.

5. This ten-day-rule does not apply where the letter has failed to reach the addressee or has reached him at a later date. In case of any dispute it is incumbent on the EPO to establish that the letter has reached its destination or to establish the date on which the letter was delivered to the addressee, as the case may be.

3. Dans la procédure au titre du PCT, les moyens dont dispose une partie afin de remédier à l'inobservation d'un délai pour l'accomplissement d'un acte sont énoncés aux règles 82.1 et 82*quater* PCT. Conformément à la règle 82*quater*.1 PCT, l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale, d'administration indiquée pour la recherche supplémentaire ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international excusera des retards dans l'observation de délais s'il est prouvé que ces retards sont dus aux grèves susmentionnées. Conformément à la règle 82.1 PCT, l'OEB excusera également des retards dans la présentation d'un document ou d'une lettre s'il est prouvé que ce document ou cette lettre ont été postés cinq jours avant l'expiration du délai. En vertu de ces deux règles, la preuve requise doit être fournie à l'Office au plus tard six mois après l'expiration du délai applicable.

Courrier envoyé par l'OEB

4. L'OEB signifie des pièces au demandeur ou à son mandataire par un service postal dans les conditions visées à la règle 126 CBE. La règle 126(1) CBE prévoit ainsi que les décisions qui font courir un délai pour former un recours ou présenter une requête en révision et les citations sont signifiées par lettre recommandée avec accusé de réception ou envoi équivalent, tandis que les autres significations par un service postal sont faites par lettre recommandée sans accusé de réception ou envoi équivalent. Conformément à la règle 126(2) CBE, toute pièce que l'OEB signifie par lettre recommandée, ou par lettre recommandée avec accusé de réception ou envoi équivalent, est réputée remise à son destinataire le dixième jour après sa remise au prestataire de services postaux.

5. Cette règle des dix jours ne s'applique pas si la lettre n'est pas parvenue à son destinataire ou si elle lui est parvenue à une date ultérieure. En cas de contestation, il incombe à l'OEB d'établir que la lettre est parvenue à destination ou d'établir, le cas échéant, la date de sa remise au destinataire.

6. Bei nicht erfolgter oder verspäteter Zustellung von Schriftstücken des EPA in den unter Nummer 1 genannten Monaten kann der Anmelder oder sein Vertreter einen begründeten Antrag stellen, in dem er ausführt, dass die Zustellung nicht innerhalb der zehn Tage nach Regel 126 (2) EPÜ erfolgte und dass er wegen dieser nicht erfolgten oder verspäteten Zustellung nicht die gewünschten Handlungen im jeweiligen Verfahren vor dem EPA vornehmen konnte. Alle etwaigen Verfahrensbeeinträchtigungen, die durch die Übermittlungs- und Zustellungsprobleme verursacht wurden, werden vom EPA auf geeignete Weise behoben.

6. In the case of non-delivery or belated delivery of mail notified by the EPO during the months referred to above, point 1, an applicant or his representative may file a reasoned request explaining that the notification was not made within the ten days referred to in Rule 126(2) EPC and that because of this non-delivery or belated delivery of mail he could not act as he would have wished to in the relevant proceedings before the EPO. Any adverse procedural effects caused by the transmission and delivery problems will be remedied by the EPO in an appropriate manner.

6. Si une lettre signifiée par l'OEB au cours des mois mentionnés au point 1 ci-dessus n'a pas été distribuée ou si elle a été distribuée en retard, un demandeur ou son mandataire peut présenter une requête motivée expliquant que la signification n'a pas été effectuée dans les dix jours prévus à la règle 126(2) CBE et que, étant donné que le courrier n'a pas été distribué ou qu'il a été distribué en retard, il n'a pas été en mesure d'agir comme il aurait souhaité le faire dans la procédure concernée devant l'OEB. Au cas où les problèmes d'acheminement et de distribution auraient entraîné pour le demandeur des conséquences préjudiciables sur le plan de la procédure, l'OEB y remédiera d'une manière appropriée.